

à Romain Mastier

# La petite fille aux allumettes

conte musical pour chœur mixte, récitant, et petite fille

texte de Hans Christian Andersen

paroles et musique de Ludovic Sardain

Récitant: Il faisait effroyablement froid; il neigeait depuis le matin; il faisait déjà sombre; le soir approchait, le soir du dernier jour de l'année. Au milieu des rafales, par ce froid glacial, une pauvre petite fille marchait dans la rue: elle n'avait rien sur la tête, elle était pieds nus.

## 1 - Ouverture

The musical score is for the Overture, marked **Moderato** in common time (C). It consists of two systems of four staves each. The first system starts with a treble clef and a common time signature. The first two staves are mostly rests, with the second staff having a *p* dynamic marking and the word "Ou" below it. The third staff begins with a *p* dynamic and a treble clef with an 8va marking, playing a melodic line. The fourth staff is a bass line with a *p* dynamic and "Ou" below it. The second system starts at measure 7. The first staff has a *p* dynamic and "Ou" below it. The second staff continues the melodic line. The third staff continues the melodic line. The fourth staff continues the bass line.

12

Musical score for measures 12-16. The score is written for four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). Measure 12 starts with a treble clef staff containing a melodic line with eighth and sixteenth notes. A bass clef staff below it contains a bass line with a whole note chord marked with a sharp sign and the letter 'A'. This pattern continues through measures 13, 14, and 15. Measure 16 features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a whole note chord marked with a sharp sign and the letter 'A'. A fermata is placed over the final note of the bass line in measure 16.

17

Musical score for measures 17-21. The score is written for four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature has one sharp (F-sharp). Measure 17 begins with a treble clef staff containing a melodic line with eighth and sixteenth notes, marked with a dynamic of *f*. A bass clef staff below it contains a bass line with a whole note chord marked with a sharp sign and the letter 'A'. This pattern continues through measures 18, 19, and 20. Measure 21 features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a whole note chord marked with a sharp sign and the letter 'A'. A fermata is placed over the final note of the bass line in measure 21.

22

Musical score for measures 22-26. The score is written for four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature has one sharp (F-sharp). Measure 22 starts with a treble clef staff containing a melodic line with eighth and sixteenth notes. A bass clef staff below it contains a bass line with a whole note chord marked with a sharp sign and the letter 'A'. This pattern continues through measures 23, 24, and 25. Measure 26 features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a whole note chord marked with a sharp sign and the letter 'A'. A fermata is placed over the final note of the bass line in measure 26.

27 *ff*

Musical score for measures 27-32. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The music is marked *ff* (fortissimo). The first two staves have a treble clef and a key signature of one flat. The last two staves have a bass clef and a key signature of one flat. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, and some slurs.

33 *p*

Ou

Musical score for measures 33-38. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The music is marked *p* (piano). The first two staves have a treble clef and a key signature of one flat. The last two staves have a bass clef and a key signature of one flat. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, and some slurs. The word "Ou" is written below the first two staves.

39

Musical score for measures 39-44. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The music is marked *p* (piano). The first two staves have a treble clef and a key signature of one flat. The last two staves have a bass clef and a key signature of one flat. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, and some slurs.

*Récitant: Lorsqu'elle était sortie de chez elle le matin, elle portait de vieilles pantoufles beaucoup trop grandes pour elle. Aussi les perdit-elle lorsqu'elle eut à se sauver devant une file de voitures; les voitures passées, elle chercha ses chaussures; un méchant gamin s'enfuyait emportant en riant l'une des pantoufles; l'autre avait été entièrement écrasée.*

*Voilà la malheureuse enfant n'ayant plus rien pour abriter ses pauvres petits petons. Dans son vieux tablier, elle portait des allumettes: elle en tenait à la main un paquet. Mais, ce jour, la veille du nouvel an, tout le monde était affairé; par cet affreux temps, personne ne s'arrêtait pour considérer l'air suppliant de la petite qui faisait pitié.*

## 2 - Dégage

**Allegro**

Dé - gage, fich' le camp, déguer - pis, détale, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, déguer -  
*mf* pis, détale, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, déguer -  
*mf* pis, détale, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, déguer -  
 8 pis, détale, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, déguer -

4

pis, détale, vat'en. Sale gamine, sale morveuse, et peutêtre aussi voleuse. Dégage, fich' le camp, dispa -  
 pis, détale, vat'en. Sale gamine, sale morveuse, et peutêtre aussi voleuse. Dégage, fich' le camp, dispa -  
 8 pis, détale, vat'en. Sale gamine, sale morveuse, et peutêtre aussi voleuse. Dégage, fich' le camp, dispa -

8

*p*

rais dans le né-ant. Dé - gage, dé - gage,

*p*

rais dans le né-ant. Dé - gage, dé - gage,

rais dans le né-ant. Dé - gage, fich' le camp, déguer-pis, détale, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, déguer-

*mf*

Dé - gage, fich' le camp, déguer-pis, détale, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, déguer-

12

dé - gage, dé -

dé - gage, dé -

pis, dé-tale, va-t'en. T'auras rien, bonne à rien, tant pis si tu meurs de faim! Dé -

pis, dé-tale, va-t'en. T'auras rien, bonne à rien, tant pis si tu meurs de faim! Dé -

15

gage, dé - gage.

gage, dé - gage.

gage, fich' le camp, dis - pa - rais dans le né - ant.

gage, fich' le camp, dis - pa - rais dans le né - ant. Dé - gage, fich' le camp, dé - guer -

18

pis, détail, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, déguer - pis, détail, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, déguer -

22

Dé - gage, fich' le camp, déguer pis, détail, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, dé - gage, fich' le camp, dé - gage, fich' le camp, déguer pis, détail, vat'en. Fich' le camp, dé - gage, fich' le

pis, détail, vat'en. Dé - gage, fich' le camp, déguer pis, détail, vat'en. Fich' le camp, dé - gage, fich' le

26

gage, dé-gage, dé-gage! Dé - gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga -

gage, dé-gage, dé-gage! Dé - gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga -

camp, dé-gage, dé-gage! Dé - gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga -

camp, dé-gage, dé-gage! Dé - gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga -

29

mine, sale morveuse, et peut - être aus - si vo-leuse. Dé - gage, fich' le camp, dé-guer -

mine, sale morveuse, et peut - être aus - si vo-leuse. Dé - gage, fich' le camp, dé-guer -

mine, sale morveuse, et peut - être aus - si vo-leuse. Dé - gage, fich' le camp, dé-guer -

mine, sale morveuse, et peut - être aus - si vo-leuse. Dé - gage, fich' le camp, dé-guer -

32

pis, dé-tale, va-t'en. T'au-ras rien, bonne à rien, tant pis si tu meurs de faim! Dé -

pis, dé-tale, va-t'en. T'au-ras rien, bonne à rien, tant pis si tu meurs de faim! Dé -

pis, dé-tale, va-t'en. T'au-ras rien, bonne à rien, tant pis si tu meurs de faim! Dé -

pis, dé-tale, va-t'en. T'au-ras rien, bonne à rien, tant pis si tu meurs de faim! Dé -

35

gage, fich' le camp, dis-pa - rais dans le né-ant.

gage, fich' le camp, dis-pa - rais dans le né-ant.

gage, fich' le camp, dis-pa - rais dans le né-ant. *dim.* fich' le camp, fich' le camp, fich' le

gage, fich' le camp, dis-pa - rais dans le né-ant. *dim.* fich' le camp, fich' le camp, fich' le



38

*mp*  
Si  
*mp*  
Si  
*p*

camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le  
*p*  
camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le

41

nous te re - gar - dions, nous en se - rions é  
nous te re - gar - dions, nous en se - rions é

camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le  
camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le

44

--mus. Que fait cette pe - tit' fille qui

--mus. Que fait cette pe - tit' fille qui

camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le

camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le

47

marche ain - si pieds nus? *p* fich' le camp, fich' le camp, fich' le

marche ain - si pieds nus? *p* fich' le camp, fich' le camp, fich' le

camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, Au - ra - t-elle à man - *mp*

camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, Au - ra - t-elle à man - *mp*

50

camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le  
 camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le  
 ger, du feu dans la ch'mi - née, un  
 ger, du feu dans la ch'mi - née, un

53

camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, bor-der? Mais  
 camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, bor-der? Mais  
 lit pour se cou - cher, et une mère pour la bor - der? Mais  
 lit pour se cou - cher, et une mère pour la bor - der? Mais

57

nous tournons la tête, et nous n'avons rien vu. Ne gâchons pas la fête, chassons cette inconnue! Dé-

nous tournons la tête, et nous n'avons rien vu. Ne gâchons pas la fête, chassons cette inconnue! Dé-

nous tournons la tête, et nous n'avons rien vu. Ne gâchons pas la fête, chassons cette inconnue! Dé-

nous tournons la tête, et nous n'avons rien vu. Ne gâchons pas la fête, chassons cette inconnue! Dé-

61 *p sub. e sempre cresc.*

gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga - mine, sale morveuse, et peut-

*p sub. e sempre cresc.*

gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga - mine, sale morveuse, et peut-

*p sub. e sempre cresc.*

gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga - mine, sale morveuse, et peut-

*p sub. e sempre cresc.*

gage, fich' le camp, dé-guer - pis, dé-tale, va-t'en. Sale ga - mine, sale morveuse, et peut-

64

être aussi voleuse. Dé-gage, fich' le camp, déguerpis, détale, vat'en. T'auras rien, bonne à rien, tant pis

être aussi voleuse. Dé-gage, fich' le camp, déguerpis, détale, vat'en. T'auras rien, bonne à rien, tant pis

être aussi voleuse. Dé-gage, fich' le camp, déguerpis, détale, vat'en. T'auras rien, bonne à rien, tant pis

être aussi voleuse. Dé-gage, fich' le camp, déguerpis, détale, vat'en. T'auras rien, bonne à rien, tant pis

68

si tu meurs de faim! Dé - gage, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, Dé - gage!

si tu meurs de faim! Dé - gage, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, Dé - gage!

si tu meurs de faim! Dé - gage, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, Dé - gage!

si tu meurs de faim! Dé - gage, fich' le camp, fich' le camp, fich' le camp, Dé - gage!

Récitant: La journée finissait, et elle n'avait pas encore vendu un seul paquet d'allumettes. Tremblant de froid et de faim, elle se traînait de rue en rue.

Des flocons de neige couvraient sa longue chevelure blonde. De toutes les fenêtres brillaient des lumières: de presque toutes les maisons sortait une délicieuse odeur, celle de l'oie, qu'on rôtissait pour le festin du soir: c'était la Saint-Sylvestre. Devant cela, l'enfant suspendait ses pas.

### 3 - Seule

**Andante**

La nuit tom-be sur la vil-le, les passants rentrent chez eux. Une pe-ti-te fill' fragi-le reste

La nuit tom-be sur la vil-le, les passants rentrent chez eux. Une pe-ti-te fill' fragi-le reste

La nuit tom-be sur la vil-le, les passants rentrent chez eux. Une pe-ti-te fill' fragi-le reste

La nuit tom-be sur la vil-le, les passants rentrent chez eux. Une pe-ti-te fill' fragi-le reste

4

seu-le sous les cieux. Les é-toi-les chantent douce-ment, et leurs voix scintillent in-fi-ni-ment.

seu-le sous les cieux. Les é-toi-les chantent douce-ment, et leurs voix scintillent in-fi-ni-ment.

seu-le sous les cieux. Les é-toi-les chantent douce-ment, et leurs voix scintillent in-fi-ni-ment.

seu-le sous les cieux. Les é-toi-les chantent douce-ment, et leurs voix scintillent in-fi-ni-ment.

9

ou Dans les rues froides et nu-es, elle ne sait plus où aller. Elle est si

ou Dans les rues froides et nu-es, elle ne sait plus où aller. Elle est si

ou Dans les rues froides et nu-es, elle ne sait plus où aller. Elle est si

ou Dans les rues froides et nu-es, elle ne sait plus où aller. Elle est si

13

pau-vrement vê-tu - e qu'elle ne ces - se de trembler. Les é - toi - les chantent douce - ment, et leurs

pau-vrement vê-tu - e qu'elle ne ces - se de trembler. Les é - toi - les chantent douce - ment, et leurs

pau-vrement vê-tu - e qu'elle ne ces - se de trembler. Les é - toi - les chantent douce - ment, et leurs

pau-vrement vê-tu - e qu'elle ne ces - se de trembler. Les é - toi - les chantent douce - ment, et leurs

17

voix scintillent in-fi-ni-ment. ou Dans la neige im-macu-lé - e, Ses pieds

voix scintillent in-fi-ni-ment. ou Dans la neige im-macu-lé - e, Ses pieds

voix scintillent in-fi-ni - ment. ou Dans la neige im-macu-lé - e, Ses pieds

voix scintillent in-fi-ni-ment. ou Dans la neige im-macu-lé - e, Ses pieds

22

nus en-dolo-ris guident son âme esseu-lé - e et la portent vers un a-bri. Les é - toi - les chantent douce-

nus en-dolo-ris guident son âme esseu-lé - e et la portent vers un a-bri. Les é - toi - les chantent douce-

nus en-dolo-ris guident son âme esseu-lé - e et la portent vers un a-bri. Les é - toi - les chantent douce-

nus en-dolo-ris guident son âme esseu-lé - e et la portent vers un a-bri. Les é - toi - les chantent douce-



26

ment, et leurs voix scintillent in-fi ni-ment. ou ou

ment, et leurs voix scintillent in-fi ni - ment. ou ou

ment, et leurs voix scintillent in-fi ni-ment. ou ou

ment, et leurs voix scintillent in-fi ni-ment. ou ou

*Récitant: Enfin, après avoir une dernière fois offert en vain son paquet d'allumettes, l'enfant aperçoit un coin entre deux maisons, dont l'une dépasse un peu l'autre. Harassée, elle s'y assied et s'y blottit, tirant à elle ses petits pieds: mais elle grelotte et frissonne encore plus qu'avant et cependant elle n'ose rentrer chez elle. Elle n'y rapporterait pas la plus petite monnaie, et son père la batterait.*

*L'enfant avait ses petites menottes toutes transies. «Si je prenais une allumette, se dit-elle, une seule pour réchauffer mes doigts?» C'est ce qu'elle fit. Quelle flamme merveilleuse c'était! Il sembla tout à coup à la petite fille qu'elle se trouvait devant un grand poêle en fonte, décoré d'ornements en cuivre.*

#### 4 - Dansent les flammes

**Moderato**

*sfz* *sfz* *sfz*

Dan - sent, dan - sent, dan - - - - sent,

Dan - sent, dan - sent, dan - - - - sent,

5 *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam - mes. Dan - sent,

*sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam - mes. Dan - sent,

*sfz*

Dan - sent,

*sfz*

Dan - sent,

10

dan - sent, dan - - - - sent, Dan - sent,

dan - - sent, dan - - - - sent, Dan - sent,

*sfz* *sfz* *sfz*

dan - - sent, dan - sent, dan - sent, dan-sent, dan-sent, Dan - sent,

*sfz* *sfz* *sfz*

dan - - sent, dan - - sent, dan - sent, dan-sent, Dan - sent,



24

- sent. Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.

- sent. Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.

- sent. Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.

- sent. Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.

29

Dan - sent, dan - sent, Flammes, flammes, flammes,

Dan - sent, dan - sent, dan - sent les Flammes, flammes, flammes,

Dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, Flammes, flammes, flammes,

Dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, Flammes, flammes, flammes,

32

dan - sent. Dan - sent, dan - sent,  
 dan - sent. Dan - sent, dan - sent, dan - sent les  
 dan-sent les flam-mes. Dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent,  
 dan-sent les flam-mes. Dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent, dan-sent,

35

*sf* Flammes, flammes, flammes, dan - sent. Dan - sent,  
*sfz* Flammes, flammes, flammes, dan - sent. Dan - sent, dan -  
*sfz* Flammes, flammes, flammes, dan - sent les flam - mes. Dan - sent, dan - sent, dan - sent,  
*sfz* Flammes, flammes, flammes, dan - sent les flam - mes. Dan - sent, dan - sent, dan - sent,

38

dan - sent, dan - - - sent. Dan - sent,  
 sent, dan - - - sent. Dan - sent,  
 dan-sent, dan-sent, dansent, Dan-sent, dan-sent, dansent, dan-sent, dan-sent. Dan - sent,  
 dan-sent, dan-sent, dansent, Dan-sent, dan-sent, dansent, dan-sent, dan-sent. Dan - sent,

42

dan - sent, dan - - - sent, Dan - sent, dan - sent,  
 dan - sent, dan - - - sent, Dan - sent, dan - sent,  
 dan - sent, dan - sent, dan - sent, dansent, dansent, Dan - sent, dan - sent,  
 dan - sent, dan - sent, dan - sent, dansent, dansent, Dan - sent, dan - sent, dan - sent,

47

dan - sent les flam-mes. Dan - sent, dan - sent, dan - -

dan - sent les flam-mes. Dan - sent, dan - sent, dan - -

dan - sent les flam-mes. Dan - sent, dan - sent, dan - sent, dan - sent,

dan - sent les flam-mes. Dan - sent, dan - sent, dan - - sent,

52

- - sent, Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.

- - sent, Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.

dansent, dansent, Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.

dan - sent, dansent, Dan - sent, dan - sent, dan - sent les flam-mes.

*Récitant: La petite allait étendre ses pieds pour les réchauffer, lorsque la petite flamme s'éteignit brusquement: le poêle disparut, et l'enfant restait là, tenant en main un petit morceau de bois à moitié brûlé.*

*Elle frotta une seconde allumette: la lueur se projetait sur la muraille qui devint transparente. Derrière, la table était mise: elle était couverte d'une belle nappe blanche, sur laquelle brillait une superbe vaisselle de porcelaine. Au milieu, s'étalait une magnifique oie rôtie, entourée de compote de pommes: et voilà que la bête se met en mouvement et, avec un couteau et une fourchette fixés dans sa poitrine, vient se présenter devant la pauvre petite.*

### 5 - Mange-moi

**Burlesque**

Mange, mange, mange, mange, mange, mange!

Mange, mange, mange, mange, mange, mange!

Mange, mange, mange, mange, mange, mange, mange!

<sup>3</sup>

Mange, mange, mange, mange, mange, mange!

Mange, mange, mange, mange, mange, mange!

Mange-moi, mange-moi, mange-moi!

Mange, mange, mange, mange, mange, mange, mange, mange,



5

Mange, mange, mange, mange, mange, mange!

Mange, mange, mange, mange, mange, mange!

Mange-moi, mange-moi, mange-moi!

mange, mange, mange, mange, mange, mange, mange.

7

Prends part à la fête, gentille fillette, et man - - -

Prends part à la fête, gentille fillette, et man - - -

Mange, mange, mange, mange,

Mange, mange, mange, mange,



16

mange, mange, mange! Mange, mange, mange, mange, mange, mange!

mange, mange, mange! Mange, mange, mange, mange, mange, mange!

Mange-moi, mange-moi, mange-moi!

mange, mange, mange! Mange, mange, mange, mange, mange, mange, mange, mange,

19

Mange, mange, mange, mange, mange, mange! Prends part à la fête,

Mange, mange, mange, mange, mange, mange! Prends part à la fête,

Mange-moi, mange-moi, mange-moi!

mange, mange, mange, mange, mange, mange, mange.

22

gen - til - le fil - let - te, et man - ge! mange, mange,  
 gen - til - le fil - let - te, et man - ge! mange, mange,  
 Et mange-moi, man - ge-moi!  
 Et mange, mange, mange.

*Récitant: Et puis plus rien: la flamme s'éteint.*

*L'enfant prend une troisième allumette, et elle se voit transportée près d'un arbre de Noël, splendide. Sur ses branches vertes, brillaient mille bougies de couleurs: de tous côtés, pendait une foule de merveilles.*

## 6 - L'arbre

**Andante**

L'ar - bre bril-le, tout scin-til-le, la maison est pleine de lu - miè -  
 L'ar - bre bril-le, tout scin-til-le, la maison est pleine de lu - miè -  
 L'ar-bre bril - le, tout scin - til - le, les lu - mières, lu - miè -  
 L'ar - bre bril-le, tout scin-til-le, les lu - miè -

8

- res. L'ar - bre bril-le, tout scin-til-le, les enfants sourient de ce mys-tè -

- res. L'ar - bre bril-le, tout scin-til-le, les enfants sourient de ce mys-tè -

- res. L'arbre bril - le, tout scin-til - le, ce mys - tère, mystè -

- res. L'ar - bre bril-le, tout scin-til-le, ce mys - tè -

16

- re. Ou Ou Ou

- re. Ou Ou Ou

- re. Ou Ou Ou

re. Ou Ou Ou

25

L'ar - bre bril - le, tout scin - til - le, les enfants sourient de ce mystère, mys - tè - re.

L'ar - bre bril - le, tout scin - til - le, les enfants sourient de ce mys - tè - re.

L'ar - bre bril - le, tout scin - til - le, ce mys - tè - re.

L'ar - bre bril - le, tout scin - til - le, ce mys - tè - re.

*Récitant: L'allumette s'éteint. L'arbre semble monter vers le ciel et ses bougies deviennent des étoiles: il y en a une qui se détache et qui redescend vers la terre, laissant une traînée de feu.*

*«Voilà quelqu'un qui va mourir» se dit la petite. Sa vieille grand-mère, le seul être qui l'avait aimée et chérie, et qui était morte il n'y avait pas longtemps, lui avait dit que lorsqu'on voit une étoile filante, une âme monte vers le paradis. Elle frotta encore une allumette: une grande clarté se répandit et, devant l'enfant, se tenait la vieille grand-mère.*

## 7 - Grand-mère

*Moderato* *petite fille*

Grand - mère, reste avec moi, tu ne dois pas dis - pa - raî - tre comme l'arbre et

*bouche fermée*

*bouche fermée*

*bouche fermée*

*bouche fermée*

8

l'oise, peux-tu me le pro-met-tre. Grand-mère emmène-moi, guide-moi vers ta lu-mière, garde-

15

moi près de toi, écoute ma prière. Dans le froid et la neige, ta chaleur me protège, je suis

22

si bien dans tes bras. Mes chagrins, mes malheurs, tes câlins, ta douceur, je t'en prie emmène-

27

moi Je brûle encore une al-lu-met - te, pour que ce rê - ve jamais ne s'ar - rê - te Grand-

32

mère, reste a-vec moi, Grand- mère, emmène- moi, Grand- mère, Grand- mère, Grand- *attaca*

*attaca*

*attaca*

*attaca*



## 8 - Alleluia

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a treble clef with a whole rest. The second staff is a treble clef with the tempo marking "Andante" and the lyrics "Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia". The third staff is a treble clef with the lyrics "Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia". The fourth staff is a treble clef with the lyrics "Al - le - lu - ia Al-le-lu - ia Al - le - lu - ia". The fifth staff is a bass clef with the lyrics "Al - le - lu - ia Al-le-lu - ia Al - le - lu - ia".

mère!

*Andante*

Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia

Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia

Al - le - lu - ia Al-le-lu - ia Al - le - lu - ia

Al - le - lu - ia Al-le-lu - ia Al - le - lu - ia

The second system of the musical score consists of four staves. The first staff is a treble clef with the lyrics "Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia". The second staff is a treble clef with the lyrics "Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia". The third staff is a treble clef with the lyrics "Al-le-lu - ia Al - le-lu - ia Al-le-lu-ia Al-le-lu - ia Al - le -". The fourth staff is a bass clef with the lyrics "Al-le-lu - ia Al - le - lu - ia Al-le-lu - ia Al - le -".

7

Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia

Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia

Al-le-lu - ia Al - le-lu - ia Al-le-lu-ia Al-le-lu - ia Al - le -

Al-le-lu - ia Al - le - lu - ia Al-le-lu - ia Al - le -

14

Al-le-lu - ia Al - le - lu - ia Al - le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia

Al-le-lu - ia Al - le - lu - ia Al - le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia

lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al-le-lu - ia

lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al-le-lu - ia

21

Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu -

Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu -

Al - le - lu - ia Al-le-lu - ia Al - le-lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu -

Al - le - lu - ia Al-le-lu - ia Al - le - lu - ia Al-le-lu -

28

ia Al-le-lu-ia Al-le-lu-ia Al-le-lu-ia

ia Al-le-lu-ia Al-le-lu-ia Al-le-lu-ia

ia Al-le-lu-ia Al-le-lu-ia Al-le-lu-ia

ia Al-le-lu-ia Al-le-lu-ia Al-le-lu-ia

*Récitant: La grand-mère prit la petite dans ses bras et elle la porta bien haut, en un lieu où il n'y avait plus ni de froid, ni de faim, ni de chagrin: c'était devant le trône de Dieu.*

### 9 - Fin

**Moderato**

Ou

Ou

Ou

Ou

6

12

récitant

*Récitant (pendant le silence): Le lendemain matin, cependant, les passants trouvèrent le corps de la petite; ses joues étaient rouges, elle semblait sourire; elle était morte de froid, pendant la nuit qui avait apporté à tant d'autres des joies et des plaisirs. Elle tenait dans sa petite main, toute raidie, les restes brûlés d'un paquet d'allumettes.*

*- Quelle sottise! dit un sans-cœur. Comment a-t-elle pu croire que cela la réchaufferait? D'autres versèrent des larmes sur l'enfant; c'est qu'ils ne savaient pas toutes les belles choses qu'elle avait vues pendant la nuit du nouvel an, c'est qu'ils ignoraient que, si elle avait bien souffert, elle goûtait maintenant dans les bras de sa grand-mère la plus douce félicité.*